

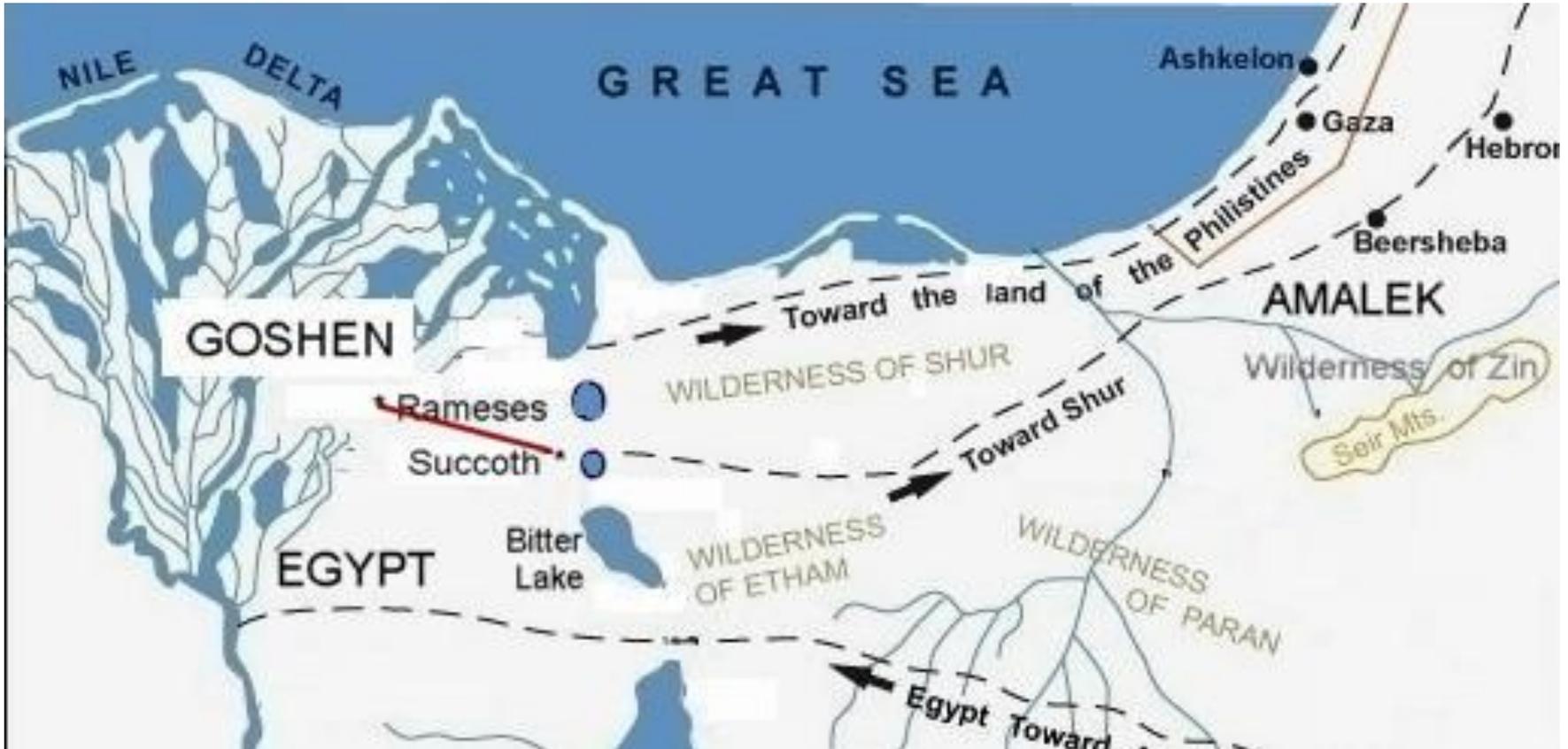


Eliyahu BaYona
Director

CLASES DE TORAH
LIBRO DE SHEMOT – EXODO #23
Reino de Sacerdotes y Nación Santa

Por: Eliyahu BaYonah
Director Shalom Haverim Org
New York

LIBRO DE SHEMOT - EXODO



LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **19:1** *En el tercer mes de la salida de los hijos de Israel de la tierra de Egipto, en ese mismo día llegaron al desierto de Sinay.*
- ***Bajodesh hashlishi letset beney-Yisra'el me'erets Mitsrayim bayom hazeh ba'u midbar Sinay.***
- *En el tercer mes después de la salida de los hijos de Israel de la tierra de Egipto, en ese mismo día llegaron al desierto de Sinaí. ***
- *Dios no juzgó al pueblo de Israel apto para recibir la Toráh antes del tercer mes de su salida de Egipto, semejante a la mujer convertida al judaísmo, que necesita de un período mínimo de tres meses para adquirir el derecho de casarse con un israelita adepto a la Toráh.*

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **19:1** *En el tercer mes de la salida de los hijos de Israel de la tierra de Egipto, en ese mismo día llegaron al desierto de Sinay.*
- ***Bajodesh hashlishi letset beney-Yisra'el me'erets Mitsrayim bayom hazeh ba'u midbar Sinay.***
- *La palabra bajódesh (en el mes), la divide el Midrash (Yalcut 271) en dos, transformándola en Ba-jódesh (llegó el mes), esto es, el mes verdadero, el mes solemne de la iniciación religiosa de los hebreos.*
- *Gódesh deriva de la palabra jadash, nuevo. Israel fue un pueblo nuevo, en todos los sentidos, después de recibir las leyes del Sinay. ***

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **19:2** *Y partieron de Refidim y llegaron al desierto de Sinay, y acamparon en el desierto; y acampó allí Israel frente al monte.*
- ***Vayis'u meRfidim vayavo'u midbar Sinay vayajanu bamidbar vayijan-sham Yisra'el neged hahar. *****

SHALOM
HAVERIM

Judaismo Ortodoxo Moderno

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **19:3** *Y Moisés subió a Dios, y le llamó el Eterno desde el monte, diciendo: Así dirás a la casa de Jacob y anunciarás a los hijos de Israel:*
- ***UMoshe alah el-ha'Elohim vayikra elav Adonay min-hahar lemor koh tomar leveyt-Ya'akov vetageyd livney Yisra'el. *****
- ***Y Moshe subió...***

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **19:4** *"Vosotros habéis visto lo que hice a los egipcios, y cómo os he llevado como en alas de águilas y os he traído a Mí.*
- ***Atem re'item asher asiti le-Mistrayim va'esa etjem al-kanfey nesharim va'avi etjem elay.***
- ***Sobre alas de aguila *****

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **19:5** *Ahora pues, si escuchareis atentamente mi voz y guardareis mi pacto, seréis para. Mí un tesoro especial sobre todos los pueblos, puesto que mía es toda la tierra;*
- ***Ve'atah im-shamoa tishme'u bekoli ushmartem et-briti viheyitem li sgulah mikol-ha'amim ki-li kol-ha'arets. *****

SHALOM
HAVERIM

Judaismo Ortodoxo Moderno

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **19:6** *y vosotros seréis para Mí un reino de sacerdotes y una nación santa. Estas son las palabras que dirás a los hijos de Israel".*
- ***Ve'atem tiheyu-li mamlejet kohanim vegoy kadosh eleh hadevarim asher tedaber el-beney Yisra'el. *****

SHALOM
HAVERIM

Judaísmo Ortodoxo Moderno

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **19:7** *Y vino Moisés y llamó a los ancianos del pueblo, y expuso delante de ellos todas estas palabras que el Eterno le había ordenado.*
- ***Vayavo Moshe vayikra lezikney ha'am vayasem lifneyhem et kol-hadevarim ha'eleh asher tsivahu Adonay.***

SHALOM
HAVERIM

Judaísmo Ortodoxo Moderno

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **19:8** *Y respondió todo el pueblo a una, diciendo: ¡Todo lo que el Eterno ha dicho, haremos! Y Moisés refirió al Eterno las palabras del pueblo.*
- **Vaya'anu jol-ha'am yajdav vayomeru kol asher-diber Adonay na'aseh vayashev Moshe et-divrey ha'am el-Adonay.**

SHALOM
HAVERIM

Judaísmo Ortodoxo Moderno

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **19:9** *Y dijo el Eterno a Moisés: He aquí que Yo vendré a ti en una nube espesa, a fin de que oiga el pueblo mientras Yo hablo contigo, y que también crean en ti para siempre. Y refirió Moisés al Eterno las palabras del pueblo.*
- **Vayomer Adonay el-Moshe hineh anoji ba eleyja be'av he'anan ba'avur yishma ha'am bedabri imaj vegam-beja ya'aminu le'olam vayaged Moshe et-divrey ha'am el-Adonay.**
- *Los comentaristas notan que allí donde los hijos de Israel acampaban había siempre descontento, perturbación entre el pueblo; pero al llegar al monte de Sinay reinaron en Israel una paz y una profunda armonía;*

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- *parecía que todos formaban un solo cuerpo y una sola voz para obedecer a Dios y a Moisés.*
- *Este es el significado de las palabras: "Y acampó allí Israel, frente al monte" (cap. XIX, 2) en vez de "y acamparon allí los hijos de Israel", señal de que el pueblo formaba una sola unidad.*
- *Fue al comprobar esta unidad cuando Dios juzgó al pueblo de Israel merecedor de recibir la Torah.*

HAVERIM

Judaísmo Ortodoxo Moderno

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **19:10** *Y dijo el Eterno a Moisés: Ve al pueblo y santifícalos hoy y mañana, y que laven sus vestidos*
- **Vayomer Adonay el-Moshe lej el-ha'am vekidashtam hayom umajar vejibesu simlotam.**
- **19:11** *y estén preparados para el día tercero, porque el tercer día descenderá el Eterno, a vista de todo el pueblo, sobre el monte de Sinay.*
- **Vehayu nejonim layom hashlishi ki bayom hashlishi yered Adonay le'eyney jol-ha'am al-har Sinay.**

HAVERIM

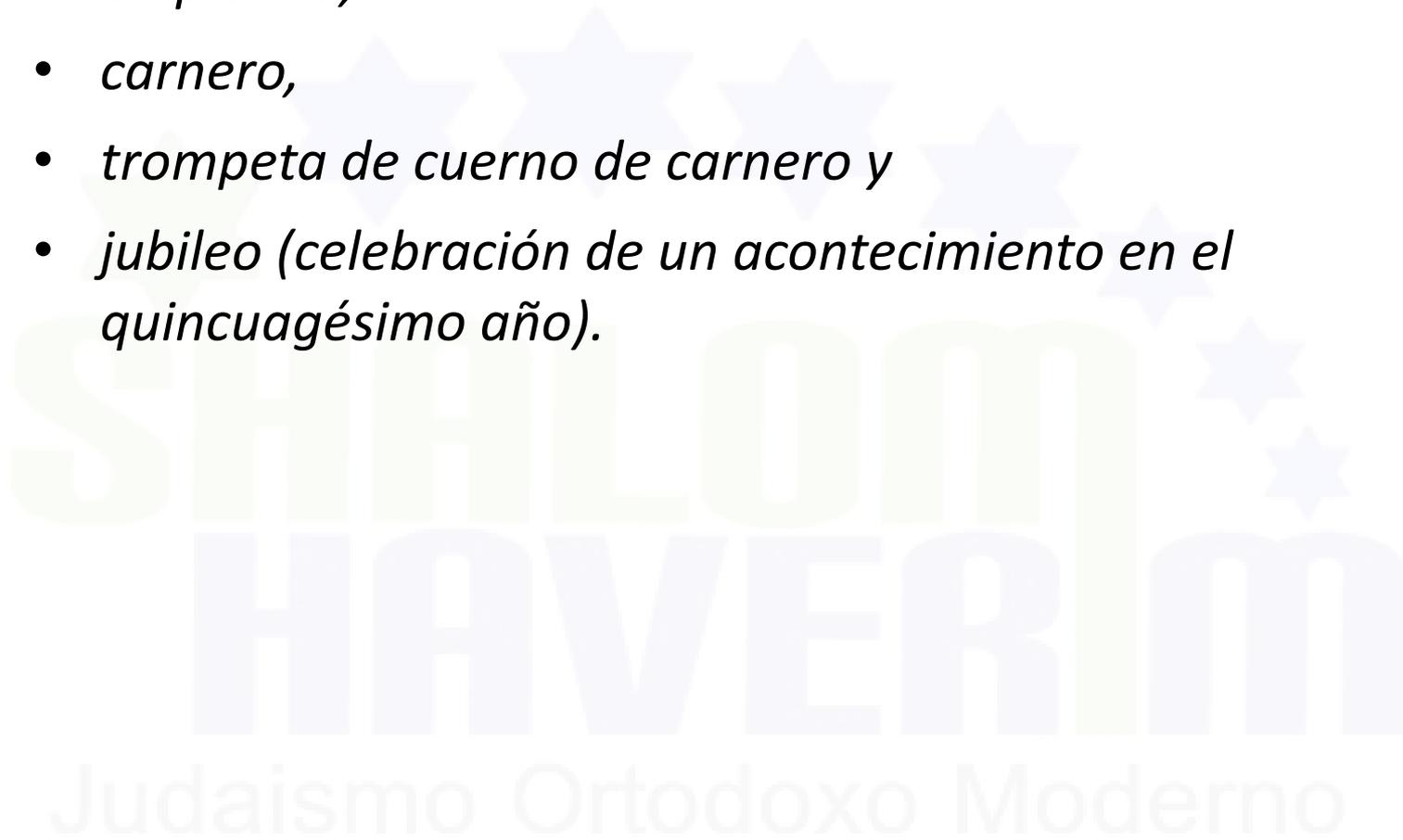
Judaísmo Ortodoxo Moderno

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **19:12** *Y señalarás término al pueblo alrededor, diciendo: Guardaos de subir al monte y aun de tocar a su término. Todo aquél que tocare el monte será muerto irremisiblemente.*
- ***Vehigbalta et-ha'am saviv lemor hishamru lajem alot bahar unegoa bekatsehu kol-hanogea bahar mot yumat.***
- **19:13** *No lo tocará mano, pues será apedreado o asaeteado; ya sea bestia ya sea hombre, no vivirá. Solamente en el caso de prolongarse mucho el sonido del yovel (cuerno de carnero), podrán subir al monte.*
- ***Lo-tiga bo yad ki-sakol yisakel o-yaroh yiyareh im-behemah im-ish lo yijyeh bimshoj hayovel hemah ya'alu vahar.***

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- *Esta palabra significa, según el lugar donde está empleada,*
- *carnero,*
- *trompeta de cuerno de carnero y*
- *jubileo (celebración de un acontecimiento en el quincuagésimo año).*



LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **19:14** *Y bajó Moisés del monte al pueblo y santificó al pueblo, y ellos lavaron sus vestidos;*
- **Vayered Moshe min-hahar el-ha'am vayekadesh et-ha'am vayejabsu simlotam.**
- **19:15** *y él dijo al pueblo: Estad preparados para el tercer día; no os lleguéis a mujer.*
- **Vayomer el-ha'am heyu nejonim lishloshet yamim al-tigshu el-ishah.**

HAVERING

Judaísmo Ortodoxo Moderno

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **19:16** *Y aconteció que el día tercero, al despuntar la mañana, hubo truenos y relámpagos y una nube densa sobre el monte, y una voz de shofar (trompeta de cuerno) muy fuerte. Y se estremeció todo el pueblo que estaba en el campamento.*
- ***Vayehi vayom hashlishi biheyot haboker vayehi kolot uvrakim ve'anan kaved al-hahar vekol shofar jazak me'od vayejerad kol-ha'am asher bamajaneh.***

HAVERING

Judaismo Ortodoxo Moderno

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **19:17** *Y sacó Moisés al pueblo del campamento al encuentro de Dios; y se quedaron de pie en lo bajo del monte.*
- ***Vayotse Moshe et-ha'am likrat ha'Elohim min-hamajaneh vayityatsvu betajtit hahar.***
- **19:18** *Y el monte de Sinay estaba humeando todo él, porque el Eterno había descendido sobre él en fuego; y subía su humo como el humo del horno; y todo el monte temblaba mucho.*
- ***Vehar Sinay ashan kulo mipeney asher yarad alav Adonay ba'esh vaya'al ashano ke'eshen hakivshan vayejerad kol-hahar me'od.***

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **19:19** *Y la voz del shofar iba haciéndose muy fuerte: Moisés hablaba y Dios le respondía en voz alta.*
- **Vayehi kol hashofar holej vejazek me'od Moshe yedaber veba'Elohim ya'anenu vekol.**
- **19:20** *Y descendió el Eterno sobre el monte de Sinay, en la cumbre del monte; y el Eterno llamó a Moisés a la cumbre del monte, y subió Moisés.*
- **Vayered Adonay al-har Sinay el-rosh hahar vayikra Adonay le-Moshe el-rosh hahar vaya'al Moshe.**

HAVERIM

Judaísmo Ortodoxo Moderno

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **19:21** *Y el Eterno dijo a Moisés: Desciende, advierte al pueblo, no sea que irrumpa hacia el Eterno para ver y caigan muchos de ellos.*
- **Vayomer Adonay el-Moshe red ha'ed ba'am pen-yehersu el-Adonay lir'ot venafal mimenu rav.**
- **19:22** *Y también los sacerdotes allegados al Eterno se santifiquen, no sea que el Eterno los hiera.*
- **Vegam hakohanim hanigashim el-Adonay yitkadashu pen-yifrots bahem Adonay.**

HAVERIM

Judaísmo Ortodoxo Moderno

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **19:23** *Pero Moisés respondió al Eterno: El pueblo no podrá subir al monte de Sinay, porque Tú nos advertiste diciendo: Señala términos al monte y santifícalo".*
- **Vayomer Moshe el-Adonay lo-yujal ha'am la'alot el-har Sinay ki-atah ha'edotah banu lemor hagbel et-hahar vekidashto.**

SHALOM
HAVERIM

Judaismo Ortodoxo Moderno

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **19:24** *Mas el Eterno le dijo: ¡Anda, desciende! Y subirás tú y Aarón contigo, pero que los sacerdotes y el pueblo no irrumpen para subir a donde está el Eterno, no sea que haga estrago en ellos.*
- **Vayomer elav Adonay lej-red ve'alita atah ve'Aharon imaj vehakohanim vecha'am al-yehersu la'alot el-Adonay pen-yifrots-bam.**
- **19:25** *Y descendió Moisés al pueblo y habló con ellos.*
- **Vayered Moshe el-ha'am vayomer alehem.**



Eliyahu BaYona
Director

Fuentes: Torah, Talmud, Jewish Concepts, Wikipedia, Kabbalah Online, Zohar, Rambán, Rashí, Maimonides, Bereshit con Rashí, El Jumash, Dr. Yael Ziegler.

Derechos Reservados Shalom Haverim Org

<http://www.shalomhaverim.org>

Director: -

ELIYAHU BAYONA BEN YOSEF

26 de Tevet 5777 – 24 Enero, 2017 Monsey New York

Judaismo Ortodoxo Moderno